

ARTHUR CONAN DOYLE



**Sherlock Holmes ho Kazu
*Klibur Mane Fuuk Mean***

Sherlock Holmes

Ho Kazu

Klibur Mane Fuuk Mean

ARTHUR CONAN DOYLE

Kazu Kilbur Mane Fuuk Mean

Autór: Arthur Conan Doyle

Tradudór: Daniel Gilfillan

Publika: Biblioteka Ermera
Rua Dona Ana Lemos, Gleno, Ermera, Timor-Leste
www.bibliotekaermera.org
bibliotekaermera@gmail.com

Ami agrades Big Brother Mouse ne'ebé
fó istória ida ne'e ho inglés ne'ebé simples.
Big Brother Mouse, Luang Prabang, Lao PDR
www.BigBrotherMouse.com

Ami agradese Dili Institute of Technology ne'ebé ajuda hadia lian tetun ne'ebé uza.
Maibé sola ne'ebé sei iha nafatin karik, ami nian.

Dezenhu barak iho iha livru ne'e nia laran mai husi www.wikimedia.com. Ami uza
dezenhu hirak ne'e tuir lisensa Creative Commons nian. Lisensa kompletu bele haree
iha <http://creativecommons.org/licenses>. Ami mós fo agrades ba artista sira,
Wikimedia, no mós Creative Commons tanba fo avesu ba dezenhu ne'ebé iha.

Livru ida ne'e imprime iha ho tulun di'ak husi
Mike & Marg Stokes
ho
East Timor Literacy for Life Project

Imprime husi Sylvia, iha Vila Verde, Dili

Edisaun dahuluk iha lian tetun, Dezembru 2011
© Biblioteka Ermera 2011

ISBN: 978-989-97659-0-0

Introdusaun

Istória ida ne'e akontese iha tempu antigu iha rai Inglaterra.
Iha tempu ne'ebá iha ema ida ne'ebé la'ós servisu ho polisia,
maibé servisu mesak de'it atu kaer kriminozu.

Ema ida ne'e naran Senhór Sherlock Holmes, nia uza de'it
nia matenek, nia kakutak, atu rezolve krime sira. No dala
barak nia mós uza nia matenek atu rezolve krime ne'ebé
kriminozu seidak halo, maibé sei planu hela de'it.



*Sim, maibé importante mós atu
explica katak Sherlock Holmes ne'e
personagem ficção, la'is ema tebes.
Maski nunc'e, policia no
investigador iha mundo tamak estuda
ninia métodos hodi buka lio-leas.*

Sherlock Holmes ho Kazu Klibur Mane Fuuk Mean

Iha tinan ida liubá ha'u bá visita ha'u nia kolega, Senhór Sherlock Holmes. Ha'u hetan nia iha ninia uma besik Estrada Baker. To'o iha ne'ebá, ha'u haree nia ko'alia hela ho mane isin boot ida ho fuuk mean duni hanesan ahi-lakan. Ha'u haree sira, hanoín atu sai fali, maibé Holmes haree ha'u no bolu ha'u atu tama. Ha'u tama tiha, nia taka odamatan.

Ho oin midar nia hatete, "Ita boot to'o mai iha tempu di'ak loos, kolega Watson."

Ha'u hatán ba nia, "Senhór servisu barak, karik."

"Loos, servisu barak."

Ha'u hatete fali ba nia, "Entaun, ha'u bele hein iha sala sorin ne'ebá."

Holmes hatán, "Labele."

Hatán tiha nia hateke bá nia bainaka, "Senhór Wilson, ha'u hakarak fó-konhese ha'u nia kolega di'ak, Dr Watson. Dala barak nia ajuda ha'u rezolve kazu, no karik nia mós bele ajuda ho kazu ida ne'e."



Senhór Holmes ko'alia hela ho mane fuuk mean ida

Mane isin boot ne'e hamriik, hateke mai ho oin midar, maibé ha'u bele haree pergunta ne'ebé iha hela ninia matan.

Holmes dehan, "Favór ida tuur lai."

Nia tuur fali iha nia kadeira, no nia oin sai hakmatek hanesan balbain wainhira nia hanoin kle'an.

"Kolega Watson, ha'u hatene ita boot mós gosta loos buat oin-seluk. Tanba razaun ida ne'e karik mak ita boot hakerek istória kona-ba ha'u nia kazu barak ona."

Ha'u hatán, "Loos duni, ha'u gosta loos envolve ho kazu ne'ebé susar atu rezolve."

Holmes kontinua, "Hanesan ha'u dehan semana kotuk, bele hetan buat oin-seluk liu tan iha realidade duké iha imajinasaun."

"Maibé ha'u hatán katak ha'u ladún fiar liafuan hirak ne'e."

"Iha momentu ne'ebá ha'u hanoin kedas ita boot sei hatán hanesan ne'e, maibé lora ida ita sei konkorda ho ha'u. Se ita boot la fiar karik, ha'u prontu atu hatudu ezemplu barak tan, to'o tempu ne'ebé ita aseita katak ha'u ko'alia tebes. Maibé agora, Senhór Jack Wilson mai visita ohin dadeer atu konta istória ne'ebé oin-seluk loos. Husi buat ne'ebé Senhór Wilson hato'o tiha ona, ha'u la hatene se nia istória liga ho krime ka lae, maibé ha'u interese tebes ho istória ne'e."

"Favór ida, Senhór Wilson, ita boot bele komesa konta filafali istória ne'e hodi ha'u nia kolega Dr Watson bele rona. Razaun ida seluk atu komesa fali tanba buat oin-seluk ne'e boot demais no ha'u hakarak rona fali ho detalhe hotu. Dala barak kuandu foin rona detalhe rua ka tolu de'it bele ona rezolve kazu, tanba kompara ho kazu barak loos ne'ebé ha'u hatene tiha

ona. Maibé kona-ba kazu hanesan ne'e ha'u nunka rona no oin-seluk loos."

Rona ida ne'e ha'u haree Senhór Wilson sai oin-solok, hanesan Holmes hatete buat di'ak ida ba nia. Nia hasai jornál ida ne'ebé tuan no fo'er husi nia kazaku nia bolsu. Nia buka buat ida iha jornál laran ho niaulun hakru'uk, jornál iha hela ninia hitin, no ha'u aproveita oportunidade ne'e atu estuda nia. Ema barak hatene katak Senhór Sherlock Holmes bele aprende buat barak kona-ba ema liu husi haree de'it. Entaun ha'u estuda nia ropa, ho mós nia oin, maibé la aprende buat barak. Ha'u haree katak nia ema baibain. Nia hatais kazaku neba fo'er uitoan. Nia kamiza liman nabilan uitoan, no mós iha besi kuadradu ki'ik ida tabele husi ninia bolsu. Nia mós iha xapeu tuan ida ne'ebé nia rai hela iha nia sorin. La iha buat ida ne'ebé interesante kona-ba ema ida ne'e só nia fuuk ne'ebé kór mean tebes hanesan ahi-lakan.

Senhór Sherlock Holmes haree ha'u nia hahalok. Nia doko ulun ho oin midar, no hatete, "Klaru katak nia uluk servisu ho liman, hanesan badaen, nia visita tiha rai Xina, no iha fulan ida ne'e nia laran nia hakerek buat barak. Maibé maka ne'e de'it, ha'u la haree buat seluk."

Senhór Jack Wilson fila nia ulun hateke lalais ba Senhór Holmes. Nia liman fuan iha hela jornál maibé nia matan haree de'it ha'u nia kolega. Nia husu "Ita

boot hatene buat hotu ne'e oinsá, Senhór Holmes? Oinsá mak ita boot hatene ha'u uluk servisu hanesan badaen? Ne'e loos, ha'u uluk servisu halo ekipamentu ró nian."

"Senhór Wilson nia liman mak fó hatene mai ha'u, kolega. Ha'u haree katak ita boot nia liman loos boot liu duké liman karuk. Tanba uluk ita servisu ho liman, ita boot nia liman loos sai forte liu."

"Maibé kona-ba hakerek iha fulan ne'e nia laran?"

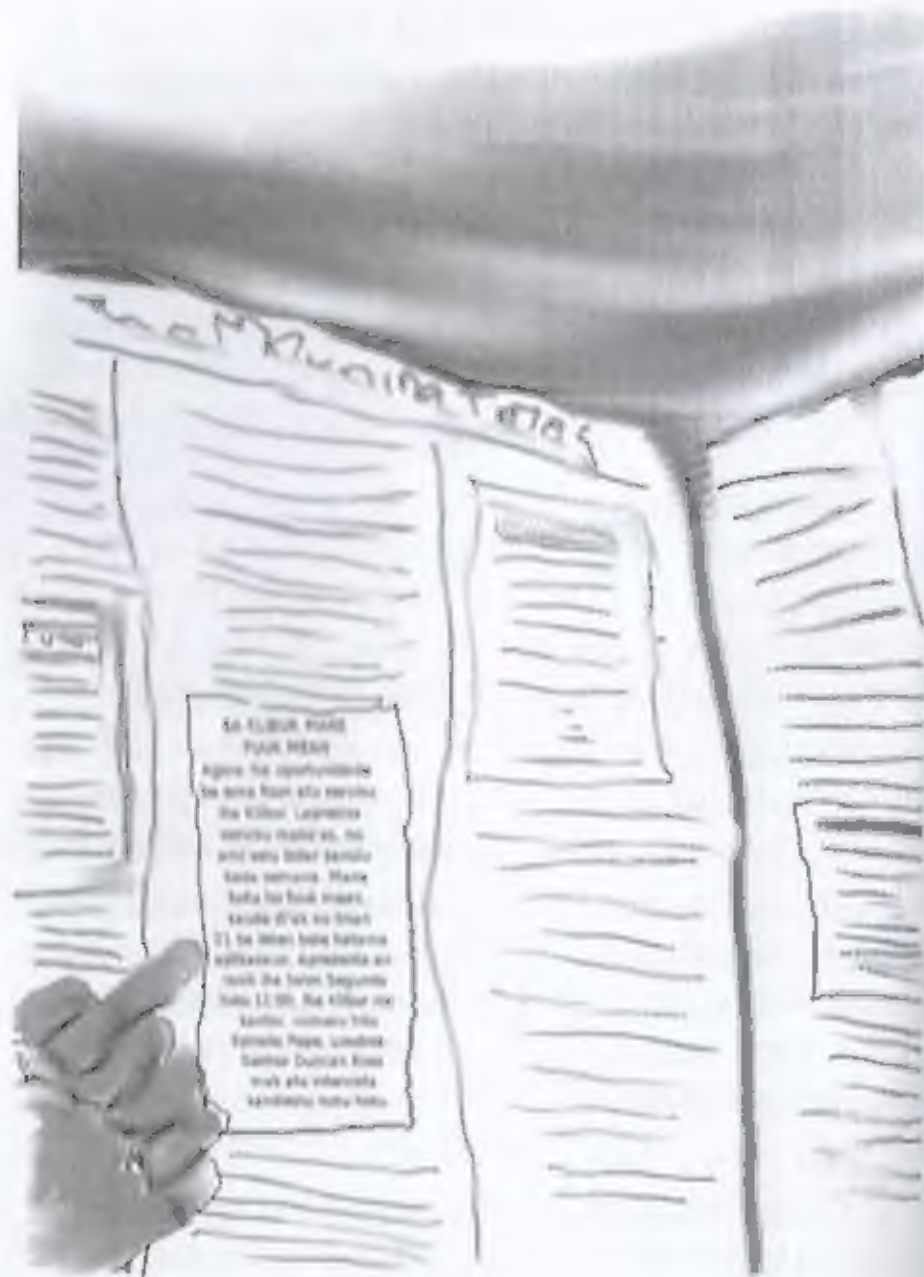
"Ha'u haree de'it katak kamiza liman loos nabilan to'o sentímetru sanulu, maibé kamiza liman karuk nabilan iha fatin ida de'it, tuir fatin ne'ebé ita nia liman kona meza wainhira hakerek hela. Kona-ba Xina, iha osan rahun Xina nian tabele husi Senhór nia bolsu."

Senhór Jack Wilson hamnasa hodi hatete, "Nune'e duni! Foin tama ha'u hanoin ita boot matenek loos, maibé agora ha'u haree buat hanesan ne'e fasil duni."

Senhór Holmes dehan mai ha'u, "Ha'u komesa atu hanoin, ba oin di'ak liu ha'u labele esplika buat hotu hanesan ne'e, tanba se lae ha'u bele lakon ha'u nia naran boot. Senhór Wilson, ita hetan ona promosaun iha jornál, ka seidauk?"

Nia hatán, "Ha'u foin hetan."

Ho nia liman fuan bokur nia hatudu ba jornál nia pajina klaran. "Iha ne'e. Ida ne'e mak hahú buat hotu. Doutór Watson bele lee rasik."



"Promosaun ida ne'e mak hahú buat hotu."

Ha'u hamriik no kaer jornál hodi lee: "BA KLIBUR MANE FUUK MEAN: Agora iha oportunidade ba ema foun atu servisu iha Klibur. Lapresiza servisu maka'as, no ami selu dolar ruanulu kada semana. Mane hotu ho fuuk mean, saude di'ak no tinan 21 ba leten bele hatama aplikasaun. Apresenta-an rasik iha loron segunda tuku 11:00, iha Klibur nia kantor, Estrada Pope, número 7, iha Londres. Senhór Duncan Ross mak sei entrevista kandidatu hotu-hotu."

Ha'u lee dala rua, foin husu, "Ne'e signifika saida?"

Senhór Holmes hamnasa, hanesan nia sente kontente. "Ha'u konkorda ho Doutór katak ne'e buat foun. Senhór Wilson, favór ida agora fó hatene lai mai ami kona-ba ita nia an, no oinsá promosaun ida ne'e troka ita boot nia vida. Maibé molok komesa, Doutór, favór ida nota jornál ida ne'e."

Ha'u hatán ba nia, "Jornál mak *The Morning Times* husi loron 27 fulan Abril, tinan 1890. Ne'e fulan rua liubá."

"Di'ak. Entaun, Senhór Wilson, favór ida."

Jack Wilson komesa, "Hanesan ha'u hatete tiha ona ba ita boot, Senhór Holmes, ha'u loja na'in ida. Ha'u nia loja iha Londres, maibé ladún boot. Agora ha'u la manán osan barak husi loja ida ne'e. Uluk ha'u bele fó servisu ba asistente na'in rua, maibé agora iha ida de'it. Ha'u só bele fó servisu ba nia tanba nia



Ha'u hamriik no kaer jornál hodi lee

prontu servisu simu saláriu sorin de'it tanba nia hakarak aprende kona-ba negósiu."

Holmes husu, "Asistente ida ne'e naran saida?"

"Nia naran Vin Singer. Ha'u la hatene nia idade

loloos, maibé la'ós joven ona. Nia matenek, Senhór Holmes. Ha'u hatene nia bele manán osan boot liu iha loja seluk duké iha ha'u nian. Maibé ha'u haree nia laran kontente, entaun la iha razaun atu fó hatene ba nia katak nia bele manán osan boot liu iha loja seluk."

Holmes hatán, "Nune'e duni. Ha'u hanoin Senhór sente di'ak tanba iha asistente ne'ebé prontu servisu manán osan ki'ik hanesan ne'e. Ema baibain la'ós hanesan ne'e. Senhór nia asistente oin-seluk hanesan promosaun ne'ebé foin hatudu mai ami."

Senhór Wilson hatán, "Nia la perfeito. Nia gosta loos fotografia. Dala barak nia hasai foto durante oras servisu. Hasai tiha nia halai tuir eskada tun ba amarzein rai-okos atu fasi foto. Dala ruma problema hanesan ne'e mosu, maibé baibain nia servisu di'ak."

"Nia servisu nafatin ho Senhór, loos ka lae?"

"Loos, Senhór. Iha ami na'in rua de'it iha loja tanba ha'u nia senhora mate tiha ona, no ami nunka hetan oan. To'o promosaun ida ne'e mosu ha'u nia moris hakmatek loos. Maibé semana ualu liubá Singer tama ha'u nia kantor hodi hatudu jornál ida ne'e. Nia hatete mai ha'u, 'Ha'u hakarak loos atu iha fuuk ne'ebé mean lakan.'

"Ha'u husu ba nia, 'Tanbasá?'

"Nia hatete mai ha'u, 'Tanba sira loka fali vaga ida iha Klibur Mane Fuuk Mean. Ema ne'ebé hetan bele manán osan boot loos, no tuir ha'u nia rona fasil atu

hetan pozisaun. Se ha'u nia fuuk bele troka kór mean lakan karik, ha'u mós bele hatama aplikasaun."

Senhór Wilson hateke mai tanba nia hakarak hatene ami sei rona hela nia liafuan ka lae, foin hatutan, "Senhór Holmes, baibain ha'u hein uma ka loja de'it. Nudar loja na'in ha'u baibain lapresiza sai, entaun iha fulan ida nia laran ha'u baibain la sai. Ne'e mak ha'u ladún hatene kona-ba saida mak akontese iha liur, no baibain gosta rona lia-foun.

"Singer husu mai ha'u, 'Senhór Wilson rona tiha kona-ba Klibur Mane Fuuk Mean, ka?'

"Ha'u hatán, 'Seidauk.'

"Singer dehan, 'Ha'u hakfodak rona hanesan ne'e tanba Senhór bele hatama aplikasaun ba vaga ne'e.'

"Ha'u husu ba nia, 'Se hetan pozisaun ida karik, bele manán osan hira?'

"Nia hatán, 'La'ós osan boot tebes, maibé servisu la todan, no mós bele kaer servisu seluk.'"

Senhór Wilson konta istória ne'e mai Senhór Holmes ho ha'u no hatutan, "Imi bele komprende katak ha'u interese buat ida ne'e, ha'u nia negósiu la manán osan barak. Entaun, se bele manán osan tan hanesan ne'e bele ajuda ha'u maka'as.

"Ha'u husu ba Singer, 'Fó hatene buat hotu mai ha'u.'

"Nia hatudu promosaun hodi konta tan, 'Senhór

bele haree rasik katak klibur ne'e loke ona vaga. Promosaun fó hatene loloos presiza hatama aplikasaun iha ne'ebé. Tuir ha'u hanoin, Klibur ida ne'e ema amerikanu mak harii. Wainhira ema ida ne'e sei moris hela nia riku tebes maibé ladún normal. Nia iha fuuk mean lakan, no nia hakarak ajuda mane sira seluk ho fuuk hanesan. Nune'e wainhira nia mate nia husik hela nia riku-soin hotu atu fó servisu ne'ebé fasil ba mane sira ne'ebé fuuk kór mean lakan. Tuir ha'u rona, bele manán osan boot, no servisu la todan, la maka'as.'

"Ha'u hanoin uitoan foin hatán, 'Maibé iha mane barak demais ho fuuk mean.'

"Nia hatán, 'La'ós barak hanesan Senhór hanoin karik. Vaga ida ne'e loke ba mane ne'ebé hela iha sidade Londres de'it, no mós la'ós labarik ona. Ema amerikanu ida ne'e muda mai Londres wainhira nia sei joven. Ha'u mós rona katak Klibur ida ne'e la'ós ba ema ho fuuk mean naran de'it, tenke mean duni hanesan ahi-lakan. Se Senhór Wilson hakarak atu hatama aplikasaun karik, bele bá haree iha ne'ebá de'it.'

"Nia hakmatek uitoan, foin hatutan, 'Maibé ha'u hatene Senhór preokupadu ho servisu barak, entaun dala ruma oportunidade ida ne'e ladún di'ak ba ita boot, tanba kada semana ida manan dolar ruanulu de'it.'"

Senhór Wilson hateke fali mai ami na'in rua, "Imi



Vin Singer hatudu promosaun ba Senhór Wilson

bele haree ha'u nia fuuk mean tebetebes hanesan ahi-lakan, no iha momentu ne'ebá ha'u hanoin ha'u iha possibilidade atu manán pozisaun ida ne'e hanesan ema

seluk. Ha'u mós hanoin Senhór Vin Singer hatene buat barak kona-ba pozisaun ida ne'e, entaun nia bele ajuda. Ha'u haruka nia taka loja hodi akompanha ha'u bá fatin ne'ebé temí iha promosaun jornál ne'e.

"To'o iha ne'ebá ha'u hakfodak loos, Senhór Holmes. Dalan iha ne'ebá mane fuuk mean nakonu no ha'u haree sira hanesan mota mean ida. Antes akontese ida ne'e ha'u nunka hatene iha mane barak hanesan ne'e ho fuuk mean iha rai Inglaterra tomak! Maibé promosaun ida ne'e mak dada sira hotu ba. Tuir Singer hatete, mane barak iha fatin ne'ebá fuuk la'ós mean lakan tebes hanesan ha'u nian, barak mak maizumenus mean de'it.

"Kuandu ha'u haree mane barak demais hanesan ne'e ha'u prontu atu fila bá uma de'it, maibé Singer lakohi rona. Nia dudu mane sira seluk ho kbiit, no dada ha'u husi liman to'o ami bele sa'e eskada ba kantor Klibur nian. Iha ne'ebá haree linha rua, ida ema sa'e ba leten ho esperansa, linha ida seluk ho ema ne'ebé tun filafali ho oin triste. Entaun ami hein lalais de'it depois bele tama liu ba kantor laran."

Senhór Wilson para atu hanoin uitoan, no Holmes dehan ba nia, "Senhór nia esperiênsia interesante loos, favór ida konta tan mai ami."

"La iha sasán barak iha kantor ida ne'e nia laran. Iha kadeira ai rua ho meza ki'ik ida. Mane ida tuur iha meza ne'e. Nia fuuk mean lakan tebetebes. Nia ko'alia

uitoan ho aplikante sira hotu, maibé ba aplikante ida-
idak nia hetan razaun atu haruka nia fila sai. Ha'u
hanoin la'ós fasil atu hetan pozisaun ida ne'e karik,
maibé wainhira nia haree ha'u nia oin ha'u haree katak
nia interese boot. Nia taka odamatan para ami na'in
tolu bele ko'alia mesak.

"Ha'u nia assistente dehan, Ne e Senhór Jack
Wilson, ne'e pirona atu taka pozisaun ida iha Klíbur."

Ma ne'e ho frak mean lakan hatán, 'No ha'u
haree nia emakak ba pozisaun ida ne'e, kieur ona
ba u la haree frak ne'ebe mean lakan hanesan ne'e.'

'Nia hakat mai ho kaer ha'u nia liman hodi dehan
no hakat k to pozisaun ida ne'e mai ha'u. Nia hatete,
Maibé ha'u tenke la'o ho kuidadu.'

"Derrepente ma kaer ha'u nia fuuk ho liman rua
no hakat maka'as! Nia hakat to'o ha'u hakilar no
matan-been sai, tanba moras demais."

'Nia hakat ha'u nia frak hodi hatete, 'Ha'u haree
Senhór nia man-been. Ha'u husu deskulpa, maibé
ema ba u tinje ce'it. Ami presiza kuidadu ami nia
naran. Dala rua tiba ona ema koko ho fuuk falsu, no
ema da koko ho tuak ne'ebe pinta de'it.'

"Mane ida ne'e hakat bá janela hodi hatete ho lian
maka'as, Vaga ida ne'e taka ona.' Husi estrada bele
rona ema halerik ho triste, depois ami haree mane sira
hotu la'o fali bá tair dalan bar-barak to'o labele haree



Nia rakut ha'u nia fuuk to'o matan-been sai

o'o mane fuuk mean ida, hela de'it ha'u ho diretór.

"Nia hatete mai, 'Ha'u naran Senhór Duncan Ross,
ne'e mos uluk hetan servisu fasil ida husi Klíbur ne'e,
Senhór Wilson, ita boot kaben na'in ka seidauk? Iha
ma familia ka seidauk?'

"Ha'u hatán dehan la iha. Nia oin tun ho laran
triste."

Senhór Ross dehan, 'Ó, ne'e todan tebes. Ne'e
tun d'ak. Klíbur forma atu suporta la'ós adultu fuuk
ce'it, maibé mós atu suporta bebe ho fuuk mea i

lakan ne'ebé foin moris mat, Sorte aat Senhor la kaben.'

"Ha'u rona liafuan huak ne'e ho laran triste Senhor Holmes, tanba ha'u hanoin dala ruma nia lakohi ona atu fó servisu fasil mai ha'u. Ha'u hem de'it durante minutu rua ka toka, depois Senhor Ross hatete nia bele simu ha'u. Se Senhor Wilson ema barbaun karik, ami la simu ida, maybe tanba nia boot nia fuuk mean tebes hanesan atu lalan am nia responsabilidade duni atu ande. Wambun mak Senhor bele komesa servisu foun ida ne'e?"

"Hau hatan ba nia. Ne'e susar uitoan tanba ha'u mos tha loja ida."

"Singer hatete, 'Labele preokupa kona buat ida ne'e Senhor Wilson, ha'u mak bele tau matan ba.'

"Entaun ha'u husu ba Senhor Ross, 'Oras servisu saida?"

"Nia hatan, 'Tuku sanulu dadeer to'o tuku rua lokaik."

Senhor Wilson hateke fali mai Senhor Holmes ho ha'u hodi dehan, 'Barbaun dadeer ladun rame iha ha'u ma loji, Senhor Holmes. Ha'u mós hatene katak ha'u ma asistente ema di'ak, bele tau matan ba negosiu. Entaun ha'u hatan ba Senhor Ross, 'Ha'u hanoin ne'e di'ak mai ha'u, Salariu osan hira?"

"Ami selu ida boot dolar ruanulu kada semana."

"No kona-ba servisu?"

"Ladun susar Senhor tenke hela iha kantor durante oras servisu tomak. Se sai karik, ne'e hanesan husik servisu hotu. Regra kona-ba ida ne'e klami duni."

"Ha'u hatán, 'Oras servisu loroloron oras haat. Ita'u hanoin la iha problema, ha'u lapresiza sai.'

"Bele halo nusaa, labele sai! Senhor moras ka iha isuntu importante mós labele sai. Se Senhor hili atu an husi kantor Senhor sei lakon kedas servisu ne'e.'

"Ha'u hasu ba nia, 'No servisu ida ne'e saida?"

"Senhor nia servisu atu kopia ensiklopédia ida ne'e. Senhor presiza lori lapizeira ho surat tahan rasik, maybe bele uza meza ho kadeira ne'ebé iha. Ita boot prontu atu komesa aban, ka lae?"

"Ha'u hatán, 'Bele.'

"Entaun, adeus Senhor Jack Wilson. Dala ida tan an bele dehan ha'u haksolok katak Senhor simu pozisaun importante ne'e."

Senhor Ross dada ha'u ba iha liur no ha'u fila bá ma ho ha'u ma asistente. Ha'u ladun hatene atu halo iha hatete saida tanba ha'u haksolok loos ho sorte boot ida ne'e.

Senhor Wilson kontinua, "Maybe kalan ona, ha'u ne'e triste fali. Ha'u hanoin sira bosok de'it karik, ami la komprende tanbasá mak ema bele gasta tempu servisu barak hanesan ne'e atu han-matak ha'u."

Maibé ha'u ladún fiar katak ema bele selu osan boot hodi selu ha'u halo buat simples hanesan kopia ensiklopédia de'it. Senhor Vin Singer koko halo ha'u hakmatek fali maibe wanhura ha'u toba iha kama ha'u sei sente ladún kontente.

"Maibe dadeer san la ha'u loti desizaun atu ba haree sandi mak serakontese. Ha'u hola lapizeira no surat tahan foin la'o bá Estrada Pope.

"Ha'u haktodak ulean tanba buat hotu di'ak. Meza frumak nua acubai, no Senhor Ross fo benvindu mai ha'u no apud ha'u komesa servisu. Ha'u komesa ho neti. A no Senhor Ross husik ha'u atu servisu maski dala nua ma tama atu kontrola. Iha tuku rua nia hatete nia kontente ho buat ne'ne ha'u hakerek ona. Ne'fo adeus, loke odamatan atu ha'u bele sai. Kuandu sai tiha nia taka fali no xave odamatan.

"Ha'u servisu hanesan ne'e loron ba loron, Senhor Holmes, no iha loron sabadu direktor tama no selu ha'u do aruanadu ba servisu semana primeiru nian. Semana ou hanesan, no mos semana oin fali. Loron ba loron ha'u tama servisu tuku sanulu dadeer, sai fali tuku nia loktak. Iha tiha semana primeiru Senhor Duncan Ross tama de'it dadeer ida dala ida, no loron ha'u nia la tama lue. Maibe ha'u nunka sai husi kantor, tanba ha'u la hatene wanhura mak nia bele mai fali atu kontrola, no servisu ida ne'e di'ak loos. Ha'u lakohi lakon servisu ida ne'e.

"Durante semana ualu ha'u servisu hanesan ne'e ha'u hakerek tiha kona-ba buat hanesan Anji, Afrika, Asu, ho buat seluk tan. Ha'u hanoin tempu besik ona atu bele komesa fali ho letra 'B'. Maibe denepente buat hotu-hotu para."

"Para?"

"Loos, Senhor Holmes. Ohin dadeer. Hanesan sabain ha'u ba dadeer tuku sanulu atu tama servisu, maibe odamatan xave metin tiha, ha'u haree surat tahan ki'ik ida taka hela iha odamatan. Surat tahan ida ne'e, Senhor bele lee rasik.

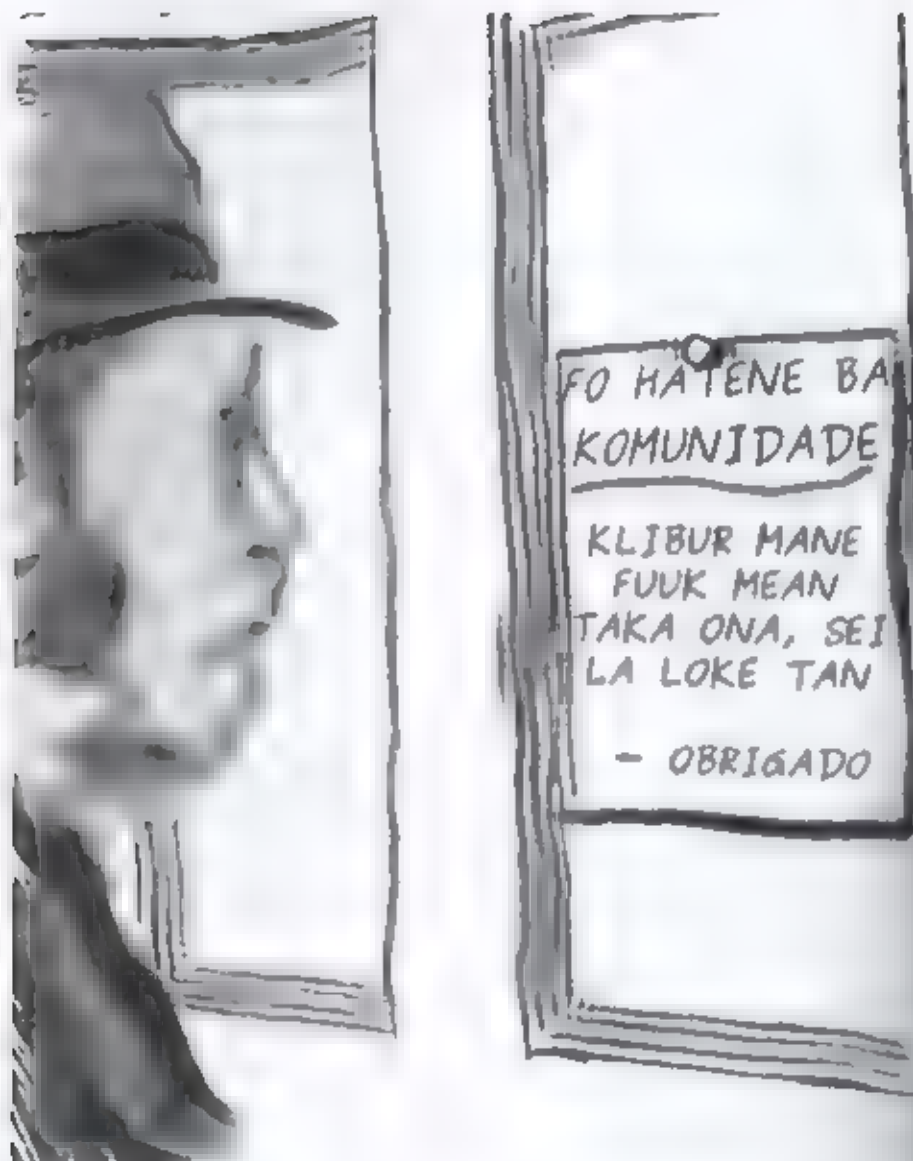
Nia hatudu mai surat tahan ida mahar ho kor
matan: 'FO HATENE BA KOMUNIDADE
KLIBUR MANE FUUK MEAN TAKA ONA,
SEI LA LOKE TAN - OBRIGADO'

Sherlock Holmes ho ha'u haree surat tahan ida ne'e. Ami mós haree ami nia bainaka nia oin-triste to'o odamatan hanoin fali buat hotu ne'e komik loos. Ami nian rua hamnasa, hamnasa boot.

Ami nia bainaka sai oin-mean hodi hatete ho oin-triste. "Ha'u la haree buat ida komik! Se imi atu hamnasa de'it ha'u bele buka aporu iha fatin seluk!"

Holmes hatán, "Kalma! Lalika sai."

Nia husi Senhor Wilson tuur hela iha kadeira. "Hodi foin komesa atu hamrik. Ha'u interese tebes iha kazu ida ne'e. Oin-seluk loos, maibe istória



Senhor Wilson hakfodak haree Klibur taka ona

mós komik untoan Favor ida, wainhira hetan karta ida ne'e ne'ebé taka iha odamatan. Senhor Wilson halo saida?"

"Senhór, wainhira ha'u haree karta ida ne'e, ha'u hakfodak. Ha'u la hatene bele halo saida. Ha'u ba husu iha kantor sira ne'ebé besik, maibe la iha ema ne'ebe hatene buat ida. Ikus liu ha'u bá ko'alia ho uma na'in, ne'ebé hela iha andar leten, ha'u husu ba nia saida mak kontese ba Klibur Mane Fuuk Mean. Nia hatan hetan nia nunka rona kona-ba klibur ho naran ida ne'e. Entaun ha'u husu ba nia kona-ba Senhor Duncan. Nia hatan katak nia nunka rona naran ida ne'e.

"Iha momentu ne'eba ha'u hahú atu sai frustradu. Ha'u hatete ba nia, 'Entaun, ha'u buka mane mak uza sala número haat.'

"Senhor husu kona-ba mane ida fuuk mean ne'e, ka?"

"Loos, ida ne'e."

"Ah, mane ida ne'e naran Senhor William Morris. Sala sala ida ne'e durante fulan rua ka tolu de it to'o kantor foun prontu ona. Nia sai husi sala haat houseik."

"Ha'u husu ba uma na'in, 'Ha'u bele hetan nia iha ne'ebe'."

Nia fo hatene mai katak nia kantor foun iha Estrada Edward, número 17."

"Ha'u bá kedas fatin ne'ebé uma na'in temi. Senhor Holmes, maibe iha ne'eba hetan de'it loja ki'ik ida. La iha ema iha ne'eba mak konhese ema ho naran Senhor William Morris ka Senhor Duncan Ross."

Senhor Holmes husu, "Depois, ita halo saida?"

"Hau tala kedas ba loja, ko'alia ho ha'u nia asistente. Maibe nia fo supetu de'it dehan di'ak lu hem, no dala ruma bele s mu surat ida kona-ba asuntu ne'e. Hau la halo otet, Senhor Holmes, tanba ha'u laos hi likon servisu ne'ebe fasil hanesan ne'e. Uluk hane ruma lona ba ita boot nia naran boot atu bele apude ho ema nia problema, entaun ha'u mai kedas iha ne'e."

Senhor Holmes hatete, "Ha'u kontente Senhor ma. Kazu ida ne'e interesante tebes, ha'u haksolok atu bele investigadu ne'e. Hese, buat ne'ebé ita boot hato'o ma ha'u, hau hanan kan k iha problema boot ruma mak liga ho kazu ida ne'e."

"Problema boot o'u?" nakitar Senhor Jack Wilson. "Ha'u lakon tala dolar manulu kada semana."

Senhor Holmes hatan, "Senhor keta halerik. Sira selu iha dolar atus ida resin ba ita boot, no Senhor aprende buat barak kona-ba Anju, Afrika, no buat seluk tan ne'ebe komesa ho letra 'A'. Senhor la lakon buat ida liu husi Klibur ida ne'e."

"Senhor Holmes, ita boot ko'alia loos, maibé hau hakarak buka hatene kona-ba Klibur ne'e. Ha'u

hakarak komprende tanbasá mak sira bosok ha'u se ne'e finje ida karik. Ha'u konfuzaun, tanba finje ida ne'e karun ba sira to'o folin dolar atus ida resin."

Senhor Holmes dehan, "Ami sei buka atu rezolve problema hirak ne'e ba Senhor Wilson. Molok komesa investiga ha'u iha pergunta ida-rua ba ita boot. Wanhira asistente ne'e hatudu promosaun ba Senhor, ka servisu iha loja durante fulan hira ona?"

"Iha tempu ne'ebá nia foin servisu fulan ida."

"Senhor hetan nia oinsá?"

"Nia hatán ba promosaun ida."

"Nia de'it mak hatán, ka ema seluk mós koko?"

"Ema na'in sanu'u resin rua mak hatama aplikasaun."

"Tanbasá mak Senhor hili nia?"

"Tanba ha'u haree nia matenek, no nia pruntu servisu manán osan ki'ik de'it."

"Uluk Senhor fo hatene nia manán saláriu sorin de'it?"

"Ne'e loos."

"Lavor ida esplika utoan kona-ba Vin Singer ne'e?"

"Nia isin ki'ik maibé forte, nia halo buat hotu

hasarahun-laek maski nia timan tolonulu resin."

Hau haree Holmes nia matan sai nabilan. Nia

hatete, "Ha'u hanoin hanesan ne'e. Senhór haree nia tilun tahan tuu tiha halo kuak hanesan feto, ka lae?"

"Loos, nia hatete kuak sira ne'e iha dezde nia sei kl'ik."

Ha'u haree katak Holmes hanoin klean "Nia sei servisu nafatin ho Senhor, ka "

"Loos, Senhor Holmes. Ha'u sai husi loja mak foin mai iha ne'e."

Ne Senhor Wilson wanhira na boot la iha loja, iha lalan rua foin dadauk, negosiu la'o ho di'ak, ka?"

"Lao ho di'ak dadeer dadeer la iha buat barak ne'ebe preziza halo."

Ne'e to'o ona Senhor Wilson. Ohin sábadu. Ha'u espera bele lo sai solusaun ba ita boot iha loron rua on mai."

* * *

Senhor Jack Wilson sai tiha, Senhór Holmes hateke mai ha'u hodi dehan, "Baibain, problema ne'ebe on-seluk loos wanhira foin haree, to'o ikus fasil hu atu rezolve. Krime baibain susar atu rezolve, hanesan ema ho on baibain susar atu rekohese fali. Ha'u hanoin Senhor Jack Wilson nia kazu liga ho krime boot ida, di'ak hu ha'u rezolve lalais."

Ha'u husu ba nia, "Entaun, Senhór atu halo saida?"

Nia hatan, "Ha'u sei fuma. Atu hetan solusaun ba

kazu ida ne'e ha'u sei fuma kaisumba tolu, entaun ha'u husu ba Doutór favor ida la ko'alia mai durante oras ida nia laran."

Nia tuur iha kadeira, hodi le'u am. Nia taka matan, no nia kaisumba tabete iha nia ibun kulit.



Sherlock Holmes atu fuma

Haree nia hanesan ema matan dukur, ha'u mós matan dukur, maibé derrepente nia haksort husi kadeira hanesan ema ida ke hanoin atu halo buat ruma. Nia dehan, "Orasida lokrak iha konsertu ida iha Salaun Santu James. Doutor Watson hanoin oinsá? Ita boot preziza konsulta ho paciente ruma durante oras ne'e, ka lae?"

"Olin loron tomak paciente la iha."

"Entun toka vapor para bele akompanha ha'u. Permetta la husi vila, no ita bele han iha dalan. Iha konsertu da Salaun Santu James sira sei toka muzika. Memanha Muzika Memanha ajuda ema atu hanoin di'ak. Mai ita há."

Am-se'e haksorte to'o terminal, depois tun la'o an to'o lalan ida naran Prasa Coburg, besik Senhor Wilson ma loja. Lalan ida ne'e ki'ik ida, uma hotu-hotu andan ma, no uma sira ne'e notu see oin ba prasa ki'ik ita. Iha kantu bele haree ai-kabelak ida ho hafuan:

LACK WILSON ho letra kor mutin. Ne'e mak ami ma banaka luuk kor mesan lalan nia loja.

Sherlock Holmes para iha edifisiu nia oin. Nia hareke ba sorn ida hodi haree didi'ak uma ho matan nabalan. Nia la'o nemek ba leten, depois fila lali ba kantu, estuda didi'ak uma hotu-hotu. Besik Senhor Wilson ma uma nia baku dalan ho nia ai tonka dala ma ka tolu. Husi lu ma hakat ba loja hodi dere odamatan ho ma liman. Mane joven ida ho kulit



Van Singer konvida Senhor Holmes atu tama loja

mamar loke odamatan, konvida nia tama.

Senhór Holmes hatan, "Obrigado, ha'u atu husu de'it oinsá mak ha'u bele ba iha Jardin Victoria?"

Mane husi foja hatete, "Tuir estrada terseiru iha liman karuk, depois estrada segundu iha liman loos, ida ne'e mak bá jardin."

Kuandu nia taka odamatan taha ami la'o bá Senhor Holmes dehan, "Mane ida ne'e matenek loos, mi a'u nia hanoin iha de'it ema na'in tolu iha Londres, tamak mak matenek lu nia. Nia mós barani tebetelos. Ha'u hatene ona buat ruma kona-ba nia."

Han dehan ba Senhor Holmes, "Tuir ha'u haree Senhor Wilson nia asistente ema importante ba kazu kibur. Mane Luuk Meia ida ne'e. Ha'u seidauk komprende tanbasa, marbe ha'u fiar metin katak Senhor Holmes dere odamatan atu haree de'it nia oin."

"La'ós nia oin."

"Entaun, buka atu haree saida?"

"Nia kalsa nia ain tuur."

"No ita boot haree saida?"

"Hanesan ha'u hanoin ona atu haree."

"No tanbasa mak Senhor baku dalan ho ai tonka."

"Doutor, agora la'ós tempu atu ko'alia, marbe tempu atu haree saida mak ita bele haree. Rai ne'e



Vin Singer hatudu dalan bá Jardin Victoria

fatin inimigu nian. Ita hatene ona buat ruma kona-ba Prasa Coburg. Agora ita bele bá buka to'ok iha uma kotuk."

Ami la'o tama fali estrada boot ida ne'ebé sai husi sidade. Iha kuda karita barak iha dalan klaran, no ema barak loos la'o iha estrada ninin. Susar uitoan atu fiar katak iha loja boot no negosiu importante ne'e nia kotuk bele hean uma no loja tulun no ki'ik iha Prasa Coburg.

Iha momentu ne'e, Senhór Holmes namriik iha estrada ninin andi delon. Agora ha'u hakarak haree atu bele hanu kona-ba opa no uma sira ne'e ida-idak nia pozisaun, tanba ha'u baibain gosta aprende buat oi-oin kona-ba sidade Londres."



Senhór Holmes haree loja ida-idak nia pozisaun

Haree tiha loja sira, Senhór Holmes hatutan, "Iha loja fa'an ikan, loja jornál, merkadu hahán nian, City Bank no mós loja xapea. Maka ne'e de'it iha fatin de ne'e. Entaun Doutór, ita nia servisu notu ona, tempu to'o ona atu halimar. Ita bele han buat ruma, depois ba rona konsertu atu bele haluha de'it kazu Klibar Mane Fuuk Mean ida ne'e durante oras tolu ka haat.

Ha'u nia kolega sempre gosta rona múzika, entaun okraik tomak ami tuur rona múzika iha konsertu. Tuir ha'u haree nia haluha an iha múzika, nia doko nia han fuan naruk hotu tuir ritmu muziká nian. Nia oin otolar no relaxa hodi ha'u bele hanoin ema ida seluk, mos Senhór Holmes, ne'ebé tuur rona konsertu iha ha'u nia sorin.

Dala barak ha'u hanoin ha'u nia kolega ne'e. Oza dani muda an hanesan ne'e. Tuir ha'u haree nia bele okra derrepente, momentu ida nia deskansa de'it, iha kadeira ka lee livru, oras da sai fali ema ho fusa naka'as tebes. Ha'u hatene katak wainhira nia ia alo buat barak, por ezemplu nia tuur nanoin de'it, durante koron balu, nia sai forte liu tan. Tanba nia matenek tebes kona-ba buat ne'ebé ema baibain la muen, ema barak hanoin nia la'ós ema karik maibé otosan uitoan mákina ida. Iha momentu ne'ebá rona okra, ha'u hanoin kriminozu sira mak envolve ho Klibar Mane Fuuk Mean sei hanoin-hikas fali tanba Senhór Holmes buka tuir to'o hetan sira.

Konsertu hotu no ami sai tiha, Senhor Holmes husu mai ha'u, "Doutór hakarak fila ba uma, ka lae?"

"Loos, ha'u hanoin ita bele fila bá uma."

"Maibé ha'u iha buat ida tan ne'ebe presiza halo. Karik bele han oras ma ka tolu. Buat ne'ebé akontese agora dadauk iha Prasa Coburg todan dunu."

Ha'u husu ba nia, "Oinsá mak todan?"

"Iha kime boot ida besik atu mosu. Ha'u fiar ita sei bele hupata kime ida ne'e, tanba seidauk akontese, maibe susat tanba lonon sabadu ona. Ha'u sei presiza Doutor ma aporu orasida kalan."

"Tuku hira?"

"Tuku sia kalan."

Entaun ate loar. Ha'u sei hasoru Senhor iha ita boot nia uma iha Estrada Baker."

"Drik Doutor. Dada uma ita na'in rua sei hasoru buat uma ne'ebe pengozu untoan, entaun favor ida loni na ma pistola iha bolsu. Nia foti liman hodi fila

* * *

Ha'u hanoin katak ha'u mak matenek hanesan ha'u ma kolega sia, maibe dala barak kuandu servisu ho Sherlock Holmes na'u sente beik demais. Buat hotu hotu ne'ebe ma rona ha'u mos rona, hotu-hotu ne'ebe ma haree ha'u mos haree. Maibe nia hafuan hatudu ma komprende la'os de'it kona-ba buat ne'ebé akontese tiha ona, maibe mos kona-ba buat ne'ebe seidauk

akontese. Mai ha'u buat hotu sei nakukun hela no ha'u labele rezolve.

Tuir hela dalan fila bá uma ha'u hanoin kona-ba buat hotu-hotu kona-ba kazu ne'e ne'ebe ha'u rona no haree tiha ona. Ha'u hanoin kona-ba istoria husi dunaka fuuk mean ne'ebé kopia ensiklopedia, ami ma vajen bá Prasa Coburg no mós hafuan ne'ebe Holmes to'o mai ha'u antes ami fahe malu. Orasida kalan ami sei halo saida? Tanbasá mak Holmes husu ha'u atu loni pistola? Ami atu bá ne'ebé?

Holmes ohin dehan katak Senhor Wilson ma agente importante ba kazu ida ne'e – nia iha planu komplikadu karik. Ha'u buka atu komprende, maibé bele. Entaun ha'u para buka hela solusaun tanba ha'u kime orasida kalan buat hotu sei sai klaru.

Tuku ualu liu minutu sanulu resin lima ha'u sai to uma. Ha'u la'o liu husi jardim to'o Estrada Baker. Uatu haree taksi rua iha uma ma oin. Kondutór sira nia iha estrada ninin. Tama tiha uma ha'u rona ema han husi leten. Sa'e ba leten ha'u haree hetan d'olmes ho mane na'in rua tan. Na'in ida ha'u uluk hotu tiha; nia mak Senhor Peter Jones, agente-polisia. Ha seluk am aas ho oin-buis untoan no tau xapeu nabilan no kazaku ne'ebé folin boot.

Senhor Holmes hi'it nia ai tonka todan ida hodi Doutor Watson, ita nia grupu kompletu ona, hanoin ita boot konhese ona Senhor Jones. Ha'u



Kondutór taksí hein iha estrada ninin

bele fó-konhese Senhór Martin, nia mós atu
akompanha ita kalan ida ne'e.

Senhór Martin hateke mai ha'u nodi dehan, "Ea to-
sente katak ita sei lakon de it tempa iha kalan ida ne'e,
la realiza buat ida."

Ho oin midar ajente hatán, "Senhór Holmes aada
di'ak. Nia hahalok la hanesan ema seluk nia haha,ok
Maibé nia ema matenek, no nia ajuda polísia ho di'ak
dala ida-rua ona."

Senhór Martin hatán, "Ha'u simu Senhór Jones nia
ha-fuan, maibé sábadu kalan ha'u sempre joga karta.
Durante tinan ruanulu resin hitu nia laran ha'u nunka
lalta."

Senhór Holmes dehan, "Ha'u hanoín Senhór
Martin, kalan ida ne'e ita boot sei joga ba osan boot liu
mike ita taru iha tinan ruanulu resin hitu nia laran, no
ta notu bele aproveita liu joga kalan ida ne'e. Senhór
Martin, ba ita boot, kalan ida ne'e hanesan

oportunidade atu taru dolar rihun atus ida (\$100,000).
Senhór Jones iha oportunidade atu kaer kriminozu
no maibé ita boot buka tuir durante tinan tolu ona."

"John Clay, na'ok-teen no mós oho-na'in," hatete
ho. "Nia joven ida, Senhór Martin, maibé nia iha
na'at nudar kriminozu boot no perigozu loos iha
bele laran. Ha'u hakarak dun. atu kaer nia. Nia
matenek loos. Nia avó mane liurai boot ida, no John
vuluk estuda iha eskola di'ak nian. Nia matenek

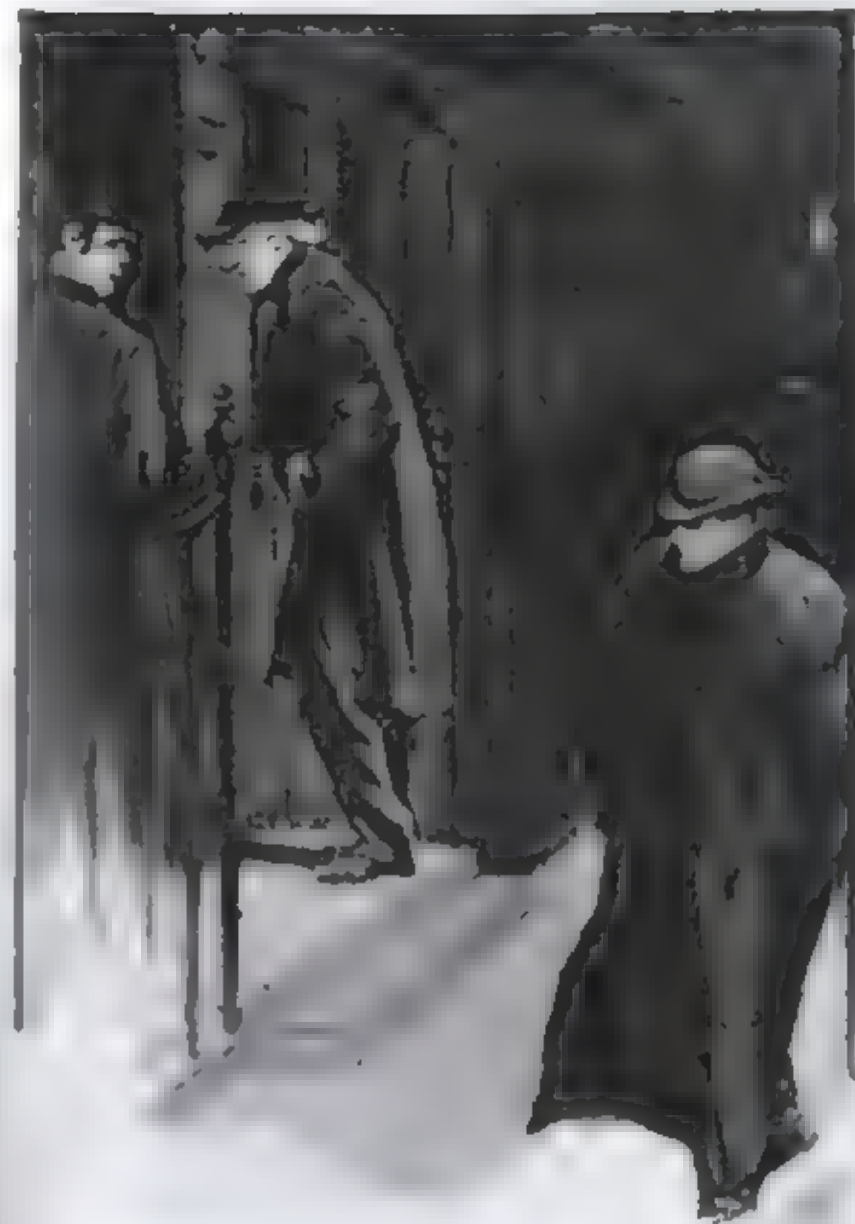
duni, no liman lais. Ami dala barak haree sinál nínian, maibé nunka hatene bele hetan nia iha ne'ebé. Iha semana ida nia bele na'ok osan husi banku ida iha Skotlandia, semana oin fali nia buka osan atu hant eskola ida iha Londres. Durante tinan barak ha'u tuir nia, maibe to'o agora ha'u nunka haree nia oin."

Holmes hatan, "Ha'u espera katak orasida ha'u bele ajuda Senhor atu hasoru nia duni, dala ida-rua ona ha'u mos haree sinál husi John Clay, no ha'u fali nia ma perigozu hane'an Senhor Jones foin hatete Maile, agora an iha tuku sia, di'ak liu ita komesa ona foin nia nia bele ba ho taksi primeiru, Doutor Watson ho ha'u sertun iha taksi segundu."

Iha tuka laran Sherlock Holmes ladun ko alia, ma tuka matan hare'an nia dukur de'it. Tuir ha'u hanoin nia a ma'o fali muzika konsertu man. Ami la'o tuir fali ho estrada balu ne'ebé klot.

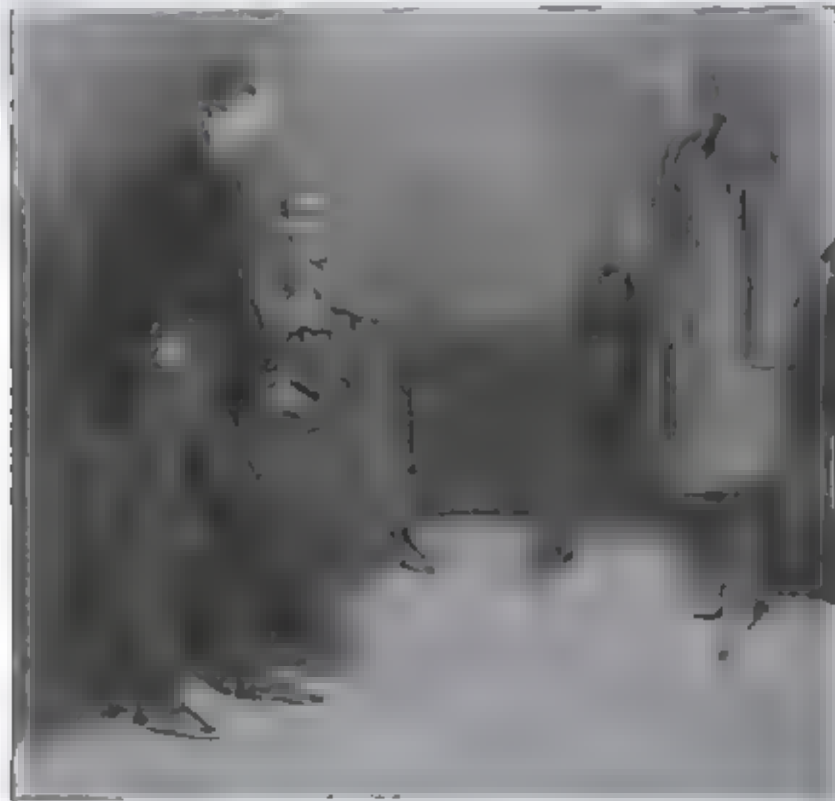
Derrepente ha'u ma kolega hatete, "Ita besik to'o ona, Senhor Martin ida ne'e diretór banku, entaun nia interese hoot kona ba asuntu ne'e. Ha'u hanoin di'ak katak Senhor Jones mos tuir. Nia la'os ema aat, no nia proutu beibeik atu servisu nudar ajente. Ah! Ita to'o ona, sira hein hela."

Sai husi taksi ha'u haree ami iha estrada boot ne'ebe ami haree ohin. Taksi rua ne'e sai, no ami akompanha Senhor Martin tama ba City Bank laran. Iha laran nia loke odamatan ki'ik, no ami hotu tama



Ami hotu tama ba City Bank

salaun kriik ida. Iha salaun nia sorin ba iha odamatan besi ne'ebé mahar. Ho xave boot ida Senhór Martin loke hodi ami tama liu odamatan ida ne'e depois tun liu husi eskada kle'uk to'o odamatan boot ida tan. Senhor Martin sumi ahi-oan ida no nia lori ami tama ba salaun nakukun. Ami horon ba, hanesan rai metan boken. Ikus liu nia loke odamatan ida tan no ami tama amazein ida ho parede fatuk. Iha laran ne'ebá ami haree kaixa at boot barak.



Holmes hatan ho hirus, "Nonook hela!"

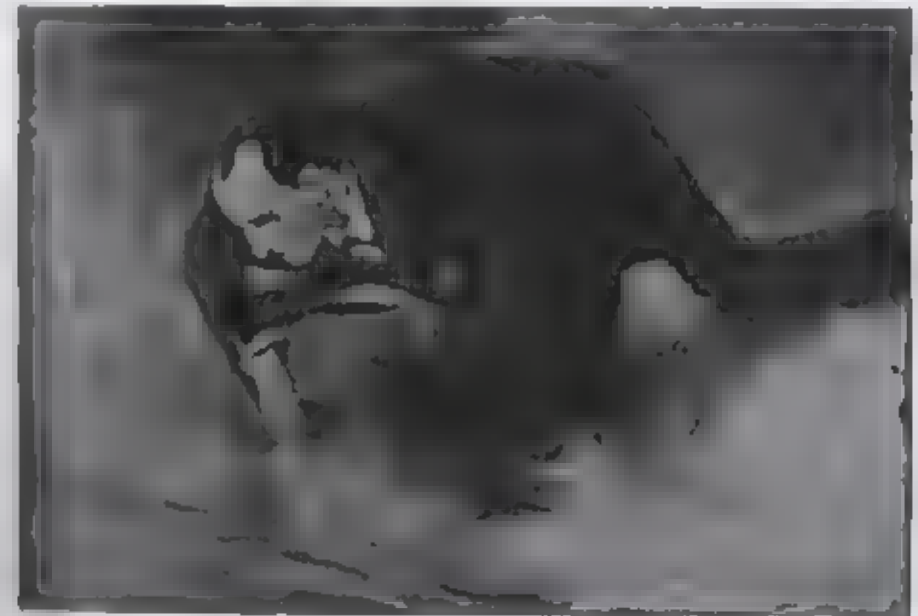
Holmes hateke bá-mai hodi dehan, "Susar ba ematatu tama husi leten."

Senhór Martin hatán, "Husi okos mós susar,"

Nia dere fatuk iha rai ho nia at tonka. Detrepente ia hateke mai ho hakfodak. "Ha'u rona iha espasu mamuk iha fatuk nia okos!"

Holmes hatan ho hirus, "Favór ida nonook hela! Senhór foin aumenta ita nia perigozu kalan ida ne'e. Favor ida tuur de'it iha kaixa no labele halo estrundu."

Senhór Martin tuur iha kaixa leten ho oim-mean, Senhor Holmes haree fali rai ho di-diak. Ho ahi-oan no lente nia haree linha entre fatuk sira. La to'o minutu ida nia hamriik fali.



Holmes uza lente hodi haree fali rai ho di-diak

Tau fali lente iha nia holsu, nia hatete, "Ita prezisa hein oras ida resin karik John Clay sira prezisa hein to'o Senhór Wilson toba dukur foin bele komesa. Komesa tiha John Clay lakohi lakon minutu ida tanba servisu tiha sira tenke halai sai."

Nia hatutan, "Ha'u aanom katak Doutor si'ik tiha ona katak ita iha hea Banku nia armazein seguru iha tate okos. Senhór Martin servisu nudar banku na'in ida, ne'e. Tele-ephone tobausa kriminozu boot ida agora interese kona-ba armazein ida ne'e."

Senhór Martin hatete ho neinek, "Tanba iha momentu ne'e ami kaer hela osan mean husi Fransa. Ami mos iha razan atu bar-ema ida atu koko na'ok osan mean ne'e karik."

Ha'u husu fali, "Osan mean husi Fransa?"

"Loos tulun haat liuba ami simu tiha dolar rihun atu ida (\$100,000) husi Banku Fransa. Ami la fó hatene ba ema ida, maibe semana kotuk ami rona em husi bui hetin tiha informsaun kona-ba osan mean ne'e. Karxa ida ne'e ne'ebe ha'u tuur ba iha osan mean folan dolar rihun lima. Barbain ami lakohi rai hela osan boot hanesan ne'e iha fatin ida de'it, no direktor sira seluk ho ha'u tauk ema sei koko atu na'ok."

Senhór Holmes hatán, "Sira iha razan di'ak atu sai tauk."

Nia hatutan, "Agora tempu atu kria planu hea kaer John Clay sira. Tempu besik ona atu sira tanba

hodi na'ok osan mean. Durante ita hein, Senhór Martin, tenke taka ahi-oan para ema la haree naroman."

"Ita hein iha nakukun ma laran de'it?"

Nune'e duni. Ha'u lori karta iha ha'u nia bolsu, tanba hanoin ita bele joga uitoan, maibe agora ha'u haree inimigu prepara ho di'ak. Lalika halo sira haree naroman iha ne'e."

Holmes hatutan, "Agora, ita ida-idak tenke hili nozisaun rasik. Sira barani loos, se ita la kuidadu karik, sira bele halo kanek ka oho ita. Ha'u sei hamrik toba iha kaixa ida ne'e nia kotuk. Imi ida-idak tenke hili kaixa atu subar-an. Wainhira ha'u loke fali ahi-oan la matan, imi hotu sai mai kedas hodi kaer sira. Se ne'etiru, Doutor nia knaar mak atu tiru hamonu sira."

Ha'u rai hela pistola iha kaixa nia leten, no subar-an iha kaixa nia kotuk. Holmes taka ahi-oan nia matan la katekir sala sai nakukun, iha moris tomak ha'u pistola haree nakukun hanesan ne'e. Ha'u bele horon manas ahi-oan nian, entaun ha'u hatene wainhira Holmes loke fali ahi-oan matan sei naroman kedas

no tempu ne'ebá ha'u nia fuan tuku-tuku no sente la uitoan. Fatin ne'e nakukun, malirin ho bokon, hodi ha'u mos sente triste.

Holmes dehan ho lian neinek, "Sira iha de'it razan ida atu bele halai sai, ne'e liu Senhór Wilson nia bar-ema fali Prasa Coburg. Senhór Jones ohin halo tun

ha'u hatete, ka lae?"

"Polísia na'in tolu hein hela iha uma oin."

"Entaun dalan la iha, sira labele halai sai. Agora nonook lai hodi hein."

Ha'u sente te npu ne'e dada naruk tebetebes. Konta fali istória ha'u bele tó hatene ami hein iha fatin nakukun no malidin ne'e oras ida ho balu de'it, maibé tanba taha nakukun, no labele ko'alia, ha'a sente to'o ona rai-mulin. Ha'u nia liman no ain sai moras nakukun ma ho ha'u tank ita book an tanba bele xoke boit rona ne'ebé ha'u la haree, ka halo estrundu ne'ebé inimigu bele rona.

Maski ha'u nia isin moras, maibé ha'u rona monica, bele ona sira selt k dada iis, no mós bele rona diferensa husi Jones nia iis tama sai husi isin boot, no diretór nia iis ne'ebé ki'ik liu.

Maski ha'u nia matan loke hela ha'u la haree buat ida tanba nakukun demais. Maibé derrepente ha'u haree linha naroman mihiis ida iha ha'u nia kaixa nia oin. Na'oman sai mai husi rai-okos! Foufoun naroman ki'ik, maibe sai boot ho kabuar to'o bele haree katak naroman ne'e kór kinur, mai husi kuak iha armazem na rai. Depois, ha'u la rona buat ida, maibé haree azuleju mada. Liman ida mosu iha kuak, liman ida kó mutin, hanesan fetonian. Liman ne'e lamas bá-ma'at rai. La to'o minatu ida liman dada-an bá fali kuak laran. Salaun sai nakukun fali, hela de'it naroman



Ajente sira hein iha liur

uutoan sai husi kuak.

Lakleur liman ida mosu fali. Ha'u rona fatuk rua kose malu, liman ne'e muda azuteju halo ha'u bele haree kuak kuadradu ida tha rai. Naroman husi ahi-oan sai husi kuak. Ulun ida sa'e husi kuak ho oin hanesan labarik mane man, hateke ba mai depois ho liman rua tha kuak sor-sorin ema ne'e hi'it an para tama ba amazein. Olin ha'u haree tha mane ne'e loke Senior Jack Wilson nia loja nia odamatan, ko'alia ho Senior Holmes, entaun ha'u hatene ne'e mak John Clay.

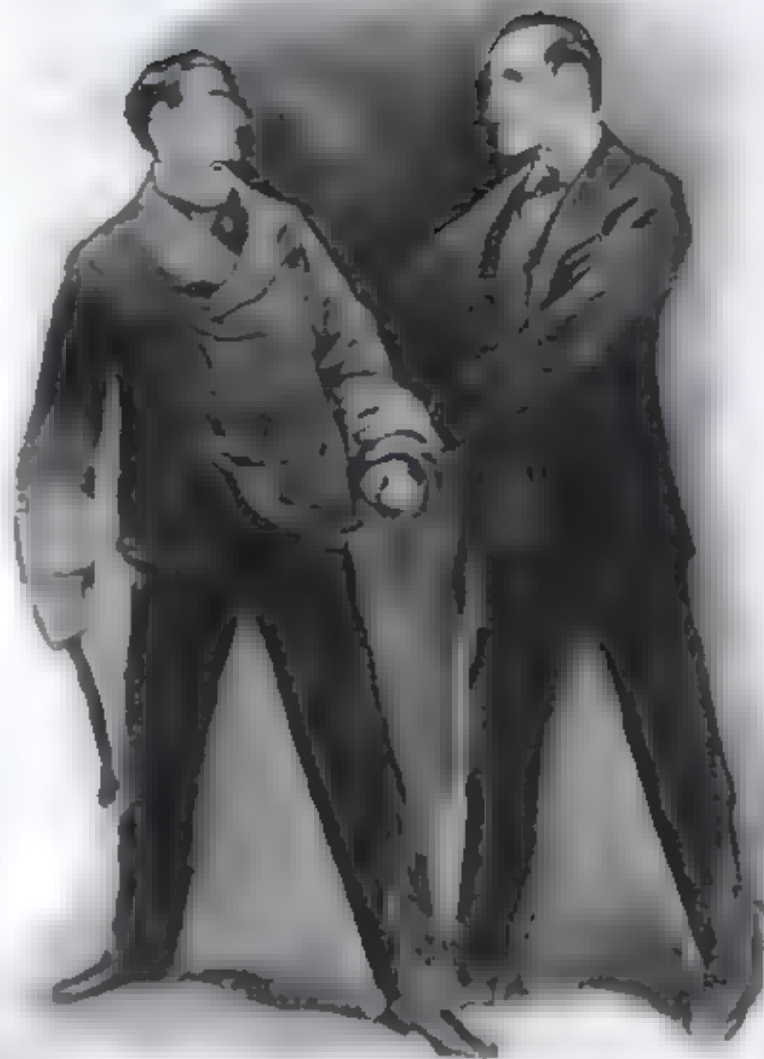
Nia hamrik iha kuak sorin no dada sa'e mane ida seluk ho isin ki'ik, kulit mutin, maibe ho fuuk mean John Clay dehan, "La iha problema, ita bele servisu. Ó iha pasta ka?"

Derrepente Holmes hakat bá no kaer metin John Clay. Nia hakilar ho haktodak, "Saida maka ne'e!?" Haksoit bá halat, Archie! Ha'u sei tahan netik sira!"

Mane segundu haksoit tama fali ba kuak, no ha'u rona hena naklees tanba Jones foin kaer nia kamiza. Ha'u haree John Clay kaer pistola ida, maibe Holmes voke nia liman ho ai tonka, halo pistola monu ba rai Jones haksoit tama ba kuak atu tuir mane segundu.

Holmes hatete ho kalma, "Lalika haka'as-an, John Clay, ó halai sai labele."

Nia hatán ho kalma hotu, "Ha'u haree nune e di'ia ha'u hanoin ha'u nia kolega bele, maibe ha'u



Holmes hakat bá oin hodi kaer metin John Clay

haree imi lees tiha nia kamiza."

Holmes hatán, "Polisia na'in tolu hein hela nia iha loja nia odamatan."

John Clay filaulun bá, "Ne'e ka? Tuir ha'u haree Senhór halo servisu ho dídiak, manán duni ita boot nia naran boot."

Holmes hatán, "Hanesan mós Senhór manán ita boot nian. Ideia Klibur Mane Fuuk Mean matenek no barani loos. Besik atu hetan susesu."

Ajente Jones nia ulun mosu fali husi kuak. Nia dehan "Lakleur tan Senhór Clay bele hasoru fali ho ita nia kolega. Iha rai okos nia halai lalais liu duké ha'u, maibé polisia sira hein hela atu kaer nia.

Jones hi'it an husi kuak hodi hatutan, "Senhór Clay, lolo liman rua atu ha'u bele kesi sira."

Iha momentu ne'ebé Jones kesi Senhór Clay nia liman, Clay dehan, "Senhór keta kaer ha'u ho ita nia liman fo'er. Karik ita la hatene maibé ha'u nia familia liurai. Entaun wainhira ko'alia mai sempre hanoin atu uza liafuan 'Don' no 'fávór.'"

Senhór Jones hatán ho oin midar, "La iha problema. Fávór ida, Don Clay bele la'o sa'e eskada ne'e to'o fatin ne'ebé bele hetan taksi lori ita boot bá estasaun polisia."

John Clay hatán ho lian neineik, "Bele duni."

Nia la'o tuir ajente. Ami hotu tuir Jones ho Clay,

no diretór banku hatete, "Senhór Holmes, ha'u la hatene oinsá banku bele fó obrigadu ba ita boot. La iha dúvida katak sira atu na'ok banku nia osan barak, ho barani tebetebes, maibé Senhór hapara sira."

Holmes hatán, "Ha'u uluk kontra tiha ho Senhór John Clay, no kontente kaer tiha nia. Kona-ba obrigadu ha'u uza tiha osan uitoan atu bele kaer nia, se bele karik, banku selu fali osan ne'e. Maibé ne'e to'o ona, buat ne'ebé folin boot mai ha'u mak envolve ho esperiéncia rezolve kazu ida ne'e kona-ba Klibur Mane Fuuk Mean."

* * *

Iha banku nia liur ami fahe malu. Senhór Holmes ho ha'u sae taksi hamutuk bá fali Estrada Baker. To'o Holmes nia uma nia dehan, "La tama ulun se ema selu ema ida fali atu kopia ensiklopédia. Se ema tau promosaun hanesan ne'e iha jornál, no kria servisu fasil hanesan ne'e ita bele hatene momoos sira nia objetivu. Klaru katak sira buka atu fó servisu ba loja na'in Senhór Wilson de'it, la'ós ema seluk. Sira hakarak loroloron hasai nia husi nia loja durante oras balu. Dalan ne'e oin-seluk, maibé atu kria dalan ne'ebé di'ak liu susar karik.

"Ha'u hanoin John Clay hetan ideia ida ne'e tanba nia kolega mós fuuk mean hanesan loja na'in nian. Dolar ruanulu kada semana dalan to'o atu dada nia, maibé ba sira, osan ne'e ladún boot tanba sira buka atu

na'ok dolar rihun ba rihun. Sira tau promosaun iha jornál, ida aluga kantor durante fulan balu, no ida seluk hatudu promosaun ba loja na'in hodi fó korajen ba nia atu tau naran. Nune'e loja na'in sai husi nia fatin loroloron durante oras haat. Wainhira ha'u rona katak asistente servisu manán sorin de'it ha'u komprende kedas katak nia iha razaun boot atu servisu iha loja ida ne'e."

Ha'u husu fali ba nia, "Maibé oinsá mak ita bele si'ik razaun saida?"

"Se iha feto ida iha loja na'in nia uma, karik domin bele dada nia. Maibé la iha. Nia loja mós ki'ik oan ida de'it, no la iha buat ida iha uma laran ne'ebé bele esplika planu komplikadu ka karun hanesan ne'e. Entaun la'ós buat ida iha uma laran, maibé buat ida iha liur. Bele saida karik?"

"Senhór Wilson fó hatene dehan nia asistente interese duni kona-ba fotografia no dala barak tun ba sala iha uma nia okos. Sala iha uma nia okos! Nia halo buat ruma iha sala ida ne'e – buat ruma ne'ebé loroloron han oras barak, durante fulan rua. Ne'e saida? Ha'u hanoin de'it katak nia ke'e rai kuak ba edifisiu ida seluk.

"Tempu ha'u hanoin hanesan ne'e, ita bá visita loja. Doutór hakfodak wainhira ha'u dere estrada iha loja oin ho ai tonka. Ne'e tanba ha'u hakarak hatene sala iha uma okos ne'e naruk to'o edifisiu nia oin ka

kotuk. Rezultadu mak nia la'ós naruk to'o edifisiu nia oin. Depois ha'u dere odamatan, hodi hein asistente mak loke. No sai nune'e duni. Ami na'in rua uluk kontra malu, maibé nunka haree malu. Wainhira nia loke odamatan ha'u la haree ba nia oin, ha'u buka atu haree nia kalsa nia ain tuur. Ha'u hanoin Doutór mós haree nia kalsa nia ain tuur fo'er loos ho bosan. Husi evidénsia ne'e ha'u hatene nia gasta oras barak hakne'ak hodi ke'e rai.

"Pergunta ikus liu mak ne'e; sira ke'e atu bá ne'ebé? Hodi buka saida? Kuandu ita la'o liu husi kantu, no ha'u haree City Bank iha Senhór Wilson nia loja nia kotuk, ha'u sente katak ha'u rezolve tiha ona problema ne'e. Wainhira konsertu hotu, no Doutór fila ba uma ha'u bá ko'alia ho polisia sira no bá ko'alia ho diretór iha City Bank. Doutór haree tiha rezultadu."

"Maibé oinsá mak ita bele hatene katak sira sei na'ok osan iha loos kalan ida ne'e?"

"Wainhira sira taka kantor Klibur nian, ne'e sinál ida katak sira la preokupa ona atu Senhór Wilson tenke sai – sira nia projetu ke'e rai hotu ona. Maibé sira la iha tempu naruk atu uza tanba dala ruma ema bele deskobre, ka banku bele muda osan mean bá fatin seluk. Sábadu mak loron di'ak liu atu na'ok osan mean, tanba ne'e mak fó loron rua semana-rohan nian ba sira atu halai tanba staf banku la servisu iha findesemana. Tanba razaun hotu ne'e maka ha'u

hanoin sira sei koko kalan ida ne'e."

"Ne'e hanoin furak tebes," ha'u dehan ho haksolok. "Ha'u haree Senhór nia hanoin tutan buat hotu metin atu haree kriminozu sira nia planu ho klaru. Tuir Senhór nia hanoin ne'e, fasil atu rezolve kazu Klibur Mane Fuuk Mean, maibé ha'u hanoin la iha ema seluk ne'ebé bele hanoin matenek liu hanesan ne'e."

Senhór Holmes kose matan hodi dehan, "Se buat hanesan ne'e la akontese karik, ha'u bele sai baruk. Agora ha'u komesa atu sente baruk fali ona. Durante ha'u nia moris tomak ha'u buka atu halai sai husi moris baibain loroloron nian. Kazu ki'ik hanesan ne'e ajuda ha'u atu halai sai."

Ha'u hatán, "Ita boot mós ajuda sidadaun nia moris sai di'ak liu tan"

Nia hatán, "Dala ruma ajuda uitoan hanesan ne'e. Maibé la'ós ema mak importante, servisu mak importante."

—— FINÁL ——

Istoria ida ne'e akontese iha tempu antigu iha rei
Inglaterra. Iha tempu ne'eba iha ema ida ne'ebé la'ós
servisu ho polisia, maibé servisu mesak de'it atu laer
kriminazu.

Ema ida ne'e naran Senhor Sherlock Holmes, nia uza de'it
nia matenek, nia kakutak, atu rezolve krime siru. No dala
barak nia mós uza nia matenek atu rezolve krime ne'ebé
kriminazu sedauk halo, maibé sei plau hiela de'it.

Istoria ne'e hahu wainhira Senhor Jack Wilson join lakon
nia servisu iha Klibur Mane Fuuk Mean. Nia lakon servisu
tanba Klibur ne'e taka ona, sei la loke tan.

Tanbasa Vin Singer haka'as-an para ajuda
Senhor Wilson hetan servisu iha klibur ne'e?

Tanbasa klibur ne'e taka ona?

Senhor Wilson nia historia iha ho krime la lae?

Ita mós bele tuir dalan ho Senhor Sherlock Holmes hodi
investiga kazu Klibur Mane Fuuk Mean.



BIBLIOTEKA ERMERA